

HURLINGHAM,

14 NOV 2018

VISTO el Estatuto de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE HURLINGHAM, la Ley 24.521, la Política de Investigación de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE HURLINGHAM (R.C.S. N° 11/15), el Reglamento de Investigación de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE HURLINGHAM (R.C.S. N° 08/16, 59/16 y 87/17); y,

Y  


CONSIDERANDO:

Que la Ley 24.521 de Educación Superior establece en su artículo 28 inc. b) que son funciones básicas de las instituciones universitarias promover y desarrollar la investigación científica.

Que el artículo 81 de Estatuto Universitario establece que la misma asumirá la investigación científica como una de sus funciones sustanciales, en concordancia con lo establecido por la Ley 24.521, y conforme a lo establecido en los órganos de gobierno, teniendo como objetivos principales la producción de conocimiento y la formación de recursos humanos para la investigación.

Que dicha función será abordada a partir de la implementación de planes, programas y proyectos de investigación, de acuerdo al artículo 82 del mencionado estatuto.

Que mediante Resolución N° 11/15 del Consejo Superior se aprobó la Política de Investigación de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE HURLINGHAM, en donde se propone el desarrollo de un modelo de investigación entendido como construcción de conocimiento colectivo, participativo, interdisciplinario a partir de problemáticas relevantes, pertinentes y oportunas para comprender la realidad social –local, nacional, regional y mundial- y actuar en ella transformándola en un sentido emancipador.

Que mediante Resolución N° 8/16 del Consejo Superior se aprobó el Reglamento de Investigación de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE HURLINGHAM, luego modificado mediante las Resoluciones N° 59/16 y 87/17.

Que el Artículo 11 del Reglamento de Investigación de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE HURLINGHAM incorporado mediante la Resolución N° 59/16, y luego ratificado por la Resolución N° 87/17, prevé el "(...) financiamiento de propuestas de investigación de manera extraordinaria, que resultasen de interés para la Universidad (...). Dichos proyectos presentados de forma extraordinaria fuera de las convocatorias regulares deberán representar un interés particular desde la temática o desarrollo científico tecnológico propuesto, o bien una urgencia estratégica desde su implementación".





Que sistematizar el proceso de democratización de la enseñanza de lenguas extranjeras y sus prácticas institucionales y pedagógicas, permitiéndonos realizar una interpretación crítica de la experiencia en miras a potenciar la propia práctica, es un aspecto de carácter de urgencia estratégica para la UNIVERSIDAD NACIONAL DE HURLINGHAM.

Que la Secretaría de Investigación puso a consideración el proyecto "Democratizar la enseñanza de lenguas extranjeras: el caso del Profesorado Universitario de Inglés de la UNAHUR", a cargo de la docente Lic. Tatiana Corvalán.

Que la Comisión de Investigación, Bienestar Estudiantil y Servicios a la Comunidad emitió dictamen favorable al mismo.

Que la Secretaría Administrativo Financiera ha tomado la intervención que le compete, y que se cuenta con el crédito presupuestario correspondiente.



Que la presente medida se dicta en uso de las atribuciones conferidas por el artículo 11 del Reglamento de Investigación, el Estatuto de la Universidad y por el Reglamento Interno del Consejo Superior de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE HURLINGHAM, y luego de haberse resuelto en reunión del día 14 de noviembre de 2018 de este Consejo Superior.

Por ello,

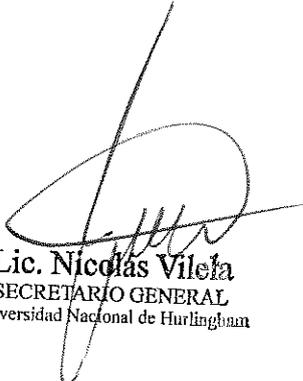
EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE HURLINGHAM

RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Apruébese y acredítese el proyecto de investigación "Democratizar la enseñanza de lenguas extranjeras: el caso del Profesorado Universitario de Inglés de la UNAHUR", a cargo de la docente Lic. Tatiana Corvalán.

ARTÍCULO 2°.- Notifíquese, regístrese y archívese.

RESOLUCIÓN C.S. N° 00 00 7 4

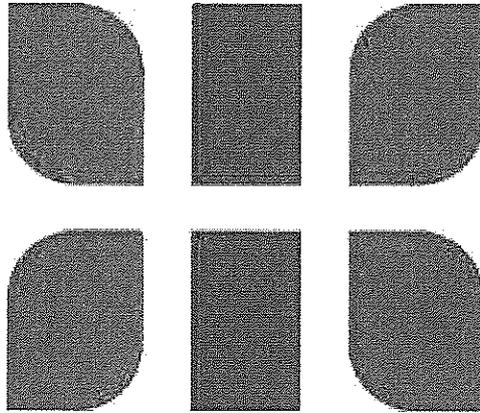
  
Lic. Nicolás Vilela  
SECRETARIO GENERAL  
Universidad Nacional de Hurlingham

  
Lic. Jaime Perczyk  
RECTOR  
Universidad Nacional de Hurlingham

ANEXO

50


## PLAN DE TRABAJO



DIRECTOR/A:

Lic. TATIANA CORVALÁN

TÍTULO: **DEMOCRATIZAR LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS: EL CASO DEL PROFESORADO UNIVERSITARIO DE INGLÉS DE LA UNAHUR**

PLAN DE TRABAJO

JP


**DIRECTOR/A:** Lic. Tatiana Corvalán

**CO-DIRECTOR/A (si corresponde):**

**MODALIDAD** No corresponde.

**EJE TEMÁTICO:**

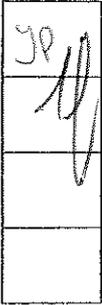
**TÍTULO:** **DEMOCRATIZAR LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS: EL CASO DEL PROFESORADO UNIVERSITARIO DE INGLÉS DE LA UNAHUR**

**FUNDAMENTACIÓN:**  
(hasta 400 palabras)

La Universidad Nacional de Hurlingham (UNAHUR) es una de las Universidades públicas y gratuitas de reciente creación en la zona del Conurbano Bonaerense<sup>1</sup>. El Profesorado Universitario de Inglés (dependiente del Departamento de Educación) es parte de su oferta académica. Esta carrera universitaria apunta a formar profesionales críticos y reflexivos, capaces de afrontar y dar una respuesta superadora a los retos existentes en el sistema educativo, particularmente en las escuelas secundarias.

El Profesorado Universitario de Inglés recibe una población proveniente del partido de Hurlingham y zonas aledañas, caracterizadas por ser primera generación con acceso a estudios superiores<sup>2</sup> que, en su mayoría, se inicia en el conocimiento de esta lengua extranjera. Podemos afirmar entonces que la carrera es depositaria de un doble desafío, vinculado por un lado con la recepción de poblaciones históricamente excluidas del nivel y, por otro, con escasas posibilidades de acceder a estudios extracurriculares de inglés.

Para dar respuesta a este doble desafío<sup>3</sup>, la UNAHUR ha asumido la responsabilidad institucional de democratizar el acceso, la permanencia y el egreso en el Profesorado Universitario de Inglés. Y, además, de llevar adelante una política continúa de efectivización del derecho a la educación y de democratización del conocimiento de la lengua extranjera desde una perspectiva



descolonizante.

En este sentido, no sólo apunta a asegurar el ingreso irrestricto de toda persona interesada en poder ser docente de inglés, sino también se procura un tránsito exitoso por el mismo. Una de las iniciativas principales es la implementación de una serie de trayectos diferenciados (Ciclo Preparatorio de Inglés) para que los estudiantes que lo necesiten alcancen los conocimientos necesarios para comenzar a cursar materias dictadas íntegramente en inglés.

Por tales motivos es que interesa estudiar la constitución del Profesorado Universitario de Inglés de la UNAHUR y la experiencia que representa para quienes se forman en ella, entendiéndola como la materialización en una doble vía de la democratización de la educación superior.

1 Formando parte de la expansión institucional de la educación superior en localidades del Conurbano Bonaerense llevada a cabo en los últimos 15 años como parte de la materialización del derecho a la educación por parte del Estado Nacional.

2 El ciclo de masificación de la educación superior (Ezcurra; 2011) fue impulsado por la extensión de la obligatoriedad del nivel medio y su reafirmación como derecho universal (Ley de Educación Nacional N°26.206 sancionada en el año 2006), que trajo aparejado el ingreso de nuevos públicos históricamente excluidos al sistema educativo y un crecimiento en la presión por el acceso a la educación superior.

3 Entendemos que estos desafíos se definen y se deben abordar desde dimensiones políticas, institucionales, pero también curriculares y pedagógicas propias del nivel superior. Es por eso que, además de las políticas públicas que puedan desarrollarse para atender el problema, son las propias universidades las que deben proponer estrategias y reformas que contribuyan efectivamente a la permanencia y finalización de los estudios de los estudiantes desfavorecidos (Lamarra; 2015).

**OBJETIVO GENERAL:**

Sistematizar el proceso de conformación del Profesorado Universitario de Inglés y sus prácticas institucionales y pedagógicas en torno a la democratización de la enseñanza de esta lengua extranjera, permitiéndonos realizar una interpretación crítica de la experiencia en miras a potenciar la propia práctica.

**OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

1. Reconstruir la conformación del Profesorado Universitario de Inglés de la UNAHUR desde una perspectiva histórica, desde el punto de vista de los actores educativos que lo protagonizan.
2. Reconocer las prácticas y sentidos emergentes en la constitución del Profesorado Universitario de Inglés en torno a la democratización de la enseñanza inglés como lengua extranjera.
3. Indagar las prácticas pedagógicas del Profesorado Universitario de Inglés que se llevan a cabo en miras a la democratización de la enseñanza del inglés como lengua extranjera, fundamentalmente centrándonos en el Ciclo Preparatorio de Inglés.
4. Releva la experiencia de los estudiantes del Profesorado Universitario de Inglés en torno al acceso a los estudios superiores en general y la formación como docentes de inglés en particular.

**MATERIALES Y MÉTODOS:**

(hasta 400 palabras)

JP




Se trata de un estudio de caso, de carácter exploratorio y descriptivo basado en la investigación cualitativa. Adoptamos la estrategia cualitativa ya que nos brinda la posibilidad de indagar, interpretar y comprender la constitución del Profesorado Universitario de Inglés como un proceso complejo llevado a cabo por actores inmersos en un escenario particular. La diversidad de fuentes de datos utilizadas implicará tanto el análisis documental (personal y oficial), como el procesamiento de datos cuantitativos y cualitativos provenientes de datos estadísticos, encuestas, entrevistas y observaciones (áulicas e institucionales).

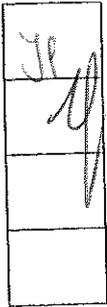
➤ Relevamiento de documentos y estadísticas oficiales Este primer análisis nos permitirá reconstruir, por un lado, la organización y los sentidos oficiales del Profesorado Universitario de Inglés. Por otro lado, podremos organizar una caracterización preliminar de los actores que lo conforman.

➤ Suministro de encuestas a estudiantes universitarios del Profesorado Nos permitirá caracterizar preliminarmente a la población que asiste al Profesorado. Los ejes del cuestionario girarán en torno a la obtención de información sociodemográfica y de aspectos vinculados a la experiencia académica, entre otros que se definan oportunamente.

➤ Relatos autobiográficos de estudiantes universitarios Propuesta de construcción de historias individuales de los estudiantes del Profesorado. Nos permitirá indagar las experiencias y los sentidos singulares que los estudiantes del profesorado construyen alrededor del acceso al nivel superior, específicamente a la UNAHUR, y al tránsito por la formación como docentes de lenguas extranjeras. La aplicación de este instrumento es válida en cuanto apunta a cotejar prácticas y sentidos sociales más profundos que luego se pondrán en diálogo con las entrevistas individuales.

➤ Entrevistas a actores de la comunidad educativa constitutiva del Profesorado Las entrevistas se llevarán a cabo en dos momentos. En primer lugar, realizaremos entrevistas semiestructuradas a directivos/as de la Universidad y de la carrera en cuestión, para fortalecer la recolección preliminar de información sobre el surgimiento y la organización institucional y pedagógica del Profesorado Universitario de Inglés. En segundo lugar, las entrevistas serán en profundidad a directivos/as, docentes y estudiantes seleccionados, tras el reconocimiento de prácticas y mojonos de sentidos devenidos de la primera recolección de datos.

➤ Observaciones institucionales y de clases del Ciclo Preparatorio de Inglés A través de las mismas podremos reconocer las lógicas organizativas y las rutinas instituidas en torno a las apropiaciones del espacio universitario. Además, podremos sistematizar las prácticas pedagógicas llevadas a cabo en la formación de los estudiantes del profesorado y la relación con los saberes



circulantes en las interacciones áulicas.

Tras la identificación de categorías emergentes, el muestreo será teórico. Para llevar a cabo la indagación preliminar (análisis estadístico, encuestas y relatos autobiográficos), la muestra se conformará con los docentes y estudiantes pertenecientes a las instancias del Ciclo Preparatorio de Inglés y el último año en curso del Profesorado Universitario de Inglés. Trascorrida esta instancia, la muestra teórica nos permitirá adecuar los criterios según las características de cada grupo, en conjunción con los tiempos y recursos disponibles para el desarrollo de la investigación.

**BIBLIOGRAFÍA:**

- Acevedo, M. J. (2007). Los abordajes autobiográficos en la investigación/intervención y formación en Ciencias Sociales. Material de cátedra para la materia Psicología Institucional (Ferrarós) de la carrera Trabajo Social. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.
- Diker, G. y Terigi, F. (1997) La formación de maestros y profesores: hoja de ruta. Buenos Aires. Paidós. ➤ Davini, M. C. (1995) La Formación Docente en cuestión: política y pedagogía. Buenos Aires. Paidós.
- Escobar, J y Bonilla, F. (2009). "Grupos Focales: una guía conceptual metodológica". Cuadernos Hispanoamericanos de Psicología, Vol. 9 N°. 1. 51-67. Disponible en: [http://www.uelbosque.edu.co/sites/default/files/publicaciones/revistas/cuadernos\\_hispanoamericanos\\_psicologia/volumen9\\_numero1/articulo\\_5.pdf](http://www.uelbosque.edu.co/sites/default/files/publicaciones/revistas/cuadernos_hispanoamericanos_psicologia/volumen9_numero1/articulo_5.pdf)
- Ezcurra, A. M. (2011) Igualdad en educación superior. Un desafío mundial. Buenos Aires, UNGS, 2011. ➤ Fernández Lamarra, N. (comp.) (2015) La innovación en las Universidades Nacionales: Aspectos que inciden en su surgimiento y desarrollo. Tres de Febrero: Universidad Nacional de Tres de Febrero.
- Juarros, F. y Naidorf, J. (2007) Modelos universitarios en pugna: democratización o mercantilización de la universidad y del conocimiento público en argentina. Avaliação, Campinas; Sorocaba, SP, v. 12, n. 3, p. 483- 504.
- Klett, E. (2003) Algunos desafíos del profesor de lenguas extranjeras. En: Tissera de Molina, A. y Zigarán, J. (Comp.) Lenguas y culturas en contacto: 35-51. ISSN 987-20904-1-6. Departamento de Lenguas Modernas y CEPIHA, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Salta.
- López, M & A. Tello (2012) Las Lenguas Extranjeras en la Educación Superior: La condición de extranjería y la búsqueda por trascender las fronteras disciplinares, en Argonautas No2: 80 – 93, disponible en <http://www.argonautas.unsl.edu.ar/files/08%20LOEZ%20TELLO.pdf>
- Rodríguez Gómez, D. y Valldeoriola Roqueten, J. (2009), Metodología de la investigación. Universitat Oberta de Catalunya

JP


(UOC), Barcelona / España. Disponible en:  
<http://es.scribd.com/doc/173788756/Metodologia-de-Investigacion-Univ-catalunya>

> Segato, R. Brechas descoloniales para una universidad nuestro americana. Observatório da Jurisdição Constitucional, Brasília: IDP, Año 5, 2011/2012. ISSN 1982-4564.

> Santos, Boaventura De Souza (2007). La Universidad en el Siglo XXI, Para una reforma democrática y emancipatoria de la universidad. La Paz: Cides-Umsa, Asdi y Plural editores. Disponible en: [http://www.boaventuradesousasantos.pt/media/universidad\\_siglo\\_xxi-.pdf](http://www.boaventuradesousasantos.pt/media/universidad_siglo_xxi-.pdf)

**ARTICULACIÓN  
 INSTITUCIONAL:**

--

**CRONOGRAMA DE  
 ACTIVIDADES:**

*Se detalla a continuación*

--

Actividades para el 1er año	Meses											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Lectura y revisión de bibliografía	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Selección de la bibliografía y elaboración del marco teórico	X	X										
Recolección y análisis de documentos/estadísticas oficiales	X	X										
Desarrollo de instrumentos para efectuar diagnósticos (cuestionarios y ejes de los relatos biográficos)			X									
Primeras entrevistas a autoridades de la UNAHUR y del Profesorado Universitario de Inglés			X									
Aplicación de encuestas a estudiantes				X								

3P  
M

Propuesta de relatos autobiográficos				X								
Análisis de los datos preliminares					X	X						
Confección y aplicación de entrevistas en profundidad a docentes y estudiantes							X	X				
Observación institucional y de clases				X	X	X	X	X	X			
Análisis y elaboración de Informe Final										X	X	X

<b>RECURSOS HUMANOS INVOLUCRADOS:</b> (adjuntar currículums en formato CVar)	<i>Nombre y Apellido</i>	<i>Funciones</i>
	1 Tatiana Corvalan	Responsable del Proyecto

<b>PRESUPUESTO:</b>	<i>Rubro</i>	<i>Monto solicitado</i>
	Licencias	\$ 0.-
	Bibliografía	\$ 0.-
	Bienes de consumo	\$ 7.000
	Viajes y viáticos	\$ 17.000
	Difusión y/o protección de resultados	\$ 6.000.-
	Servicios de terceros.	\$ 20.-
	Trabajo de campo	\$ 0.-
	<b>TOTAL:</b>	<b>\$ 50.000</b>

**CONSIDERACIONES ÉTICAS:** No corresponde.